



č. nájomcu: 193/SSV/2022

DODATOK č. 4

k Zmluve o nájme nebytových priestorov č. 20297

uzatvorenej podľa § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov zo dňa 21.07.2022
v znení jej Dodatku č. 1 zo dňa 20.09.2023, Dodatku č. 2 zo dňa 22.12.2023
a Dodatku č. 3 zo dňa 14.04.2024
(ďalej len „Dodatok č. 4“)

Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Obchodné meno: **Franco Real Estates s. r. o.**
Sídlo: Trojská 629/116, Troja 171 00 Praha, Česká republika
V zastúpení: Mgr. Vladimír Polacký, prokurista
IČO: 05 658 888
IČ DPH: [REDACTED]
IBAN: [REDACTED]
Zapísaná: v Obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel C, vložka 268522/MSPH

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Nájomca:

Slovenská republika
Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny
Sídlo: Špitálska č. 8, 812 67 Bratislava
Štatutárny orgán: PhDr. Peter Ormandy, MSc., generálny riaditeľ a generálny tajomník služobného úradu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: [REDACTED]
IČO: 30794536
DIČ: 2021777780
Právna forma: rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 453/2003 Z. z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

(ďalej len „nájomca“)

(prenajímateľ a nájomca ďalej spoločne len „zmluvné strany“)



Preambula

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 21.07.2022 Zmluvu o nájme nebytových priestorov č. 20297 uzatvorenú podľa § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov, č. nájomcu: 193/SSV/2022 (ďalej len „zmluva“), v znení jej Dodatku č. 1 zo dňa 20.09.2023, Dodatku č. 2 zo dňa 22.12.2023 a Dodatku č. 3 zo dňa 14.04.2024, na základe ktorej prenajímateľ prenechal do dočasného užívania nájomcovi **nebytové priestory spolu o výmere 52,40 m²** na 2. nadzemnom podlaží prevádzkovej budovy, nachádzajúcej sa **na Mierovom námestí č. 2 v Galante**, súp. č. 941, postavenej na pozemku parcely registra „C“ parc. č. 1658, v k. ú. Galanta, obec Galanta, okres Galanta, zapísanej v katastri nehnuteľností na liste vlastníctva č. 4472 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Galanta, vo výlučnom vlastníctve prenajímateľa, za účelom administratívnej činnosti pracoviska **v rámci Národného projektu „Bezplatné poradenské činnosti v oblasti riadenia dlhov“, kód projektu: 401405DVN5**, na dobu určitú do 31.12.2026. Počnúc dňom 01.03.2025 činnosti súvisiace s národným projektom budú plynule nadväzovať v rámci nového **Národného projektu „Sieť odborného poradenstva“, kód projektu: 401405B738**, a preto zmluvné strany majú záujem na pokračovaní zmluvného vzťahu založeného uvedenou zmluvou.
2. V zmysle článku X bod 10.2 zmluvy sa zmluvné strany dohodli na tomto Dodatku č. 4, ktorým sa mení názov národného projektu a predlžuje sa doba nájmu do 30.09.2027.
3. Ak v súvislosti s prechodom činností na nový **Národný projekt „Sieť odborného poradenstva“, kód projektu: 401405B738** vzniknú akékoľvek sporné nároky medzi zmluvnými stranami, zmluvné strany sa zaväzujú, že akékoľvek spory alebo sporné práva a povinnosti súvisiace s prechodom činností na nový **Národný projekt „Sieť odborného poradenstva“, kód projektu: 401405B738** budú riešené v rámci samostatnej dohody o urovnaní.

Článok I

Predmet Dodatku č. 4

1. V článku III bod 3.1 zmluvy sa pôvodný text vypúšťa a nahrádza sa novým znením nasledovne:

„3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ prenecháva nájomcovi predmet nájmu na užívanie na administratívne účely na plnenie úloh v rámci predmetu svojej činnosti alebo v súvislosti s ním **v rámci Národného projektu „Sieť odborného poradenstva“, kód projektu: 401405B738**“.

2. V článku VII bod 7.1 zmluvy sa pôvodný text vypúšťa a nahrádza sa novým znením nasledovne:

„7.1 Nájom sa uzatvára **na dobu určitú**, pričom začína plynúť od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy **do 30.09.2027**.“

3. V článku IV bod 4.5 zmluvy sa pôvodný text vypúšťa a nahrádza sa novým znením nasledovne:



„4.5 Pevnú zložku nájomného a paušálnu zložku nájomného sa nájomca zaväzuje uhrádzať mesačne na základe faktúry (daňového dokladu) vystavenej prenajímateľom, vždy mesiac vopred, s lehotou splatnosti 60 dní t. j. prenajímateľ vystaví faktúru za nájomné k prvému dňu mesiaca predchádzajúceho mesiaca, na ktorý sa vzťahuje nájomné (napr. faktúra vystavená dňa 01.júla sa vzťahuje na nájomné za mesiac august). Prvú a druhú faktúru s ohľadom na vyššie uvedené vystaví prenajímateľ bezodkladne po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy. **Celkové náklady (nájom + paušál) za užívanie predmetu nájmu mesačne sú vo výške** (269,86 + 199,75) **469,61 EUR** (slovom: štyristošesťdesiatdeväť eur a šesťdesiatjeden centov), t. j. **ročne 5 635,32 EUR** (slovom: päťtisícšesťstotridsaťpäť eur a tridsaťdva centov), podľa **výpočtového listu v Prílohe č. 3**, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že faktúra bude obsahovať názov národného projektu „Sieť odborného poradenstva“, a kód projektu: 401405B738. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať pevnú zložku nájomného a paušálnu zložku nájomného na číslo účtu, uvedené v záhlaví tejto zmluvy a pri úhrade je potrebné uviesť variabilný symbol (číslo faktúry).“

Článok II Záverečné ustanovenia

1. Ustanovenia zmluvy, ktoré neboli týmto Dodatkom č. 4 dotknuté, zostávajú naďalej v platnosti v doterajšom znení.
2. Dodatok č. 4 sa po jeho podpísaní stáva neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
3. Dodatok č. 4 nadobúda **platnosť** dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a **účinnosť** dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
4. Dodatok č. 4 je vyhotovený v piatich (5) rovnopisoch, z ktorých prenajímateľ dostane dva (2) rovnopisy a nájomca dostane tri (3) rovnopisy.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Dodatok č. 4 riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli, Dodatok č. 4 nebol uzatvorený v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu s ním ho vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za prenajímateľa :

Za nájomcu :

Franco Real Estates s. r. o.
Mgr. Vladimír Polacký,
prokurista

PhDr. Peter Ormandy, MSc.
generálny riaditeľ
a generálny tajomník služobného úradu